



JAN 08 2015

Gulf Region
P.O. Box 5030
Moncton, New Brunswick
E1C 9B6

Région du Golfe
C. P. 5030
Moncton (Nouveau-Brunswick)
E1C 9B6

GCCMS # 2015-702-00160
EKME # 3555110

SGCGC : 2015-702-00160
MGCE : 3555110

To: Members of the Southern Gulf of
St. Lawrence Snow Crab Advisory Committee

Aux membres du Comité consultatif du crabe des
neiges du sud du golfe du Saint-Laurent

Dear Sir/Madam:

Monsieur/Madame,

This is further to the decision made by Fisheries and Oceans Canada (DFO) in 2014 to eliminate the option of 100% temporary transferability in the Southern Gulf of St. Lawrence (SGSL) snow crab fishery to ensure that licence holders are compliant with the owner-operator policy.

La présente fait suite à la décision prise par Pêches et Océans Canada (MPO) en 2014 d'éliminer les transferts temporaires à 100% dans la pêche du crabe des neiges du sud du Golfe du Saint-Laurent (SGSL) dans le but d'être conforme à la politique du propriétaire-exploitant.

After its decision, DFO agreed to implement a one-year transitional approach in 2014 allowing 100% temporary transferability for fleets that required this interim measure. Following consultations held in November 2014, the transitional approach was further extended for the 2015 snow crab fishery. However, the Department announced on April 10, 2015, that changes to the level of temporary transferability would be in effect in 2016.

Suite à sa décision, le MPO a accepté de mettre en œuvre une approche transitoire d'une année autorisant les transferts temporaires jusqu'à 100% en 2014 pour les flottilles qui avaient besoin de cette mesure intérimaire. Suite à des consultations qui ont eu lieu en novembre 2014, l'approche transitoire fut prolongée pour la saison 2015 de la pêche du crabe des neiges. Par contre, le Ministère a annoncé le 10 avril 2015 que des changements sur la limite des transferts temporaires seraient en vigueur en 2016.

Starting in the 2016 season, the level of temporary transferability will be limited to 50% of the individual quota of a SGSL snow crab licence holder subject to the owner-operator policy.

À partir de la saison 2016, le niveau des transferts temporaires sera limité à 50% du quota individuel d'un détenteur de permis de crabe des neiges du SGSL assujetti à la politique du propriétaire-exploitant.

Fleets operating under an individual transferable quota (ITQ) regime currently allowing 100% temporary transferability will be required to modify their ITQ administrative guidelines accordingly prior to the 2016 snow crab fishery.

Les flottilles opérant sous un régime de quota transférable individuel (QIT) qui permettent les transferts temporaires à 100% devront par conséquent modifier leurs directives administratives de QIT avant le début de la saison 2016 du crabe des neiges.

Temporary flexibilities such as the creation of partnerships and trios, as well as the waiver of the 30-day minimum for transfer of a vessel to another licence holder were renewed in 2014 for a three-year period. As such, these measures remain available in 2016 for those who could benefit from these mechanisms.

In this regard, should the SGSL snow crab abundance be drastically reduced, DFO would be open to discussions with stakeholders to evaluate the need to implement temporary flexibility mechanisms to support licence holders' economic viability.

If you wish to provide your views on the new recommended level of temporary transferability, please send an email to Sylvie Léger: Sylvie.Leger@dfo-mpo.gc.ca no later than January 22, 2016.

Thank you in advance for your cooperation.

Les flexibilités temporaires telles que la création de partenariats et de trios, ainsi que la mise de côté de la règle de 30 jours minimum pour le transfert de bateau à un autre détenteur de permis avaient été renouvelées en 2014 pour une période de trois ans. Ainsi, ces mesures demeurent disponibles en 2016 pour les détenteurs de permis qui pourraient bénéficier de ces options.

À cet égard, dans l'éventualité que l'abondance du crabe des neiges du SGSL diminuerait de façon drastique, le MPO serait à nouveau favorable à la tenue de discussions avec les intervenants afin de d'évaluer la mise en place de mesures de flexibilité temporaires pour supporter la viabilité économique des détenteurs de permis.

Si vous désirez fournir votre point de vue sur la nouvelle limite recommandée des transferts temporaires, veuillez le faire parvenir par courriel à Sylvie Léger : Sylvie.Leger@dfo-mpo.gc.ca au plus tard le 22 janvier 2016.

Je vous remercie à l'avance de votre coopération.

Directeur régional, Gestion des pêches et de l'aquaculture, p.i.



Frank Quinn

A/Regional Director, Fisheries and Aquaculture Management

Attachment / Pièce jointe

.../3

Distribution list / Liste de diffusion

Abegweit First Nation
Alliance des pêcheurs professionnels du Québec
Area 18 Crab Fishermen's Association
Area 19 Snow Crab Fishermen's Association
Affiliation of Seafood Producers Assoc. of NS
Association des capitaines propriétaires de la Gaspésie
Association des crabiers acadiens
Association des crabiers de la Baie
Association des crabiers gaspésiens
Association des morutiers traditionnels de la Gaspésie
Association interprovinciale des pêcheurs de la 12E
Association des pêcheurs de poisson de fond acadiens
Association des pêcheurs prof. crabiers acadiens
Association des pêcheurs propriétaires des Îles de la Madeleine
Association des membres d'équipages gaspésiens
Assoc. des pêcheurs prof. membres d'équipage du NB
Association québécoise de l'industrie de la pêche
Buctouche First Nation
Crabiers du Nord-Est
Eel River Bar First Nation
Elsipogtog First Nation
Esgenoôpetij First Nation
Gespe'gewaq Mi'gmaq Resource Council
Groundfish <45' Quebec
Groupe de pêcheurs Zone F inc.
Gulf Nova Scotia Bonafide Fishermen's Association
Gulf Nova Scotia Fishermen's Coalition
Indian Island First Nation
Inverness South Fishermen's Association
La nation MicMac de Gespeg
Larger Longline Harvesters Gaspe
Lennox Island First Nation
Listuguj Mi'gmaq First Nation
Maritime Fishermen's Union
Maritime Fishermen's Union (Local 4)
MicMacs of Gesgapegiag Band Council
Mi'kmaq Confederacy of PEI
Ministère de l'agri. des pêcheries et de l'ali. du Québec
Ministère des pêches du N.-B.
Groundfish-Dependent Fishermen's Assoc. of P. E. I.
N. S. Department of Fisheries
North Shore Micmac District Council
North of Smokey Fishermen's Association
Northumberland Fishermen's Association
Pabineau First Nation
Paq'tnkek First Nation
PEI Department of Agri., Fisheries & Aquaculture
PEI Fishermen's Association
PEI Seafood Processors Association
PEI Snow Crab Fishermen's Association
Pictou Landing First Nation
Metepenagiag First Nation
Regroupement des pêcheurs prof. des I-M
Regroupe. Palangriers, pétoncliers uniques madelinots
Regroupe. des pêcheurs prof. du sud de la Gaspésie
Rep. transformateurs du N.-B.
Seafood Producers Association of Nova Scotia
Wagmatcook First Nation